

生活情報

2018年10月

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

举行紧急地震速报播音训练

11月1日，有效利用全国瞬时警报系统(Jアラート)，按照震度5弱设定的地震情报传递，将在全国范围内一起举行。

伴随这一活动，市内的全部防灾无线传播，将播报地震速报。各家庭・工作单位等，请采取地震时，应采取的安全行动（将身体藏入桌下等）。

▼时间 11月1日（星期四）10:00左右

※9点50分左右将提前播送训练预报。

▼咨询处 危机管理课 0823-25-3326

緊急地震速報の訓練放送を行います

11月1日に、全国瞬時警報システム(Jアラート)を活用し、震度5弱の地震を想定した情報伝達訓練を全国一斉に行います。

これに伴い、市内全ての防災無線から緊急地震速報を流します。各家庭・職場などで、地震時の安全行動(机の下に身を隠すなど)をとってください。

▼日時 11月1日(木) 10:00頃

※9時50分頃に訓練の事前放送を行います。

▼問合先 危機管理課 0823-25-3326

11月9日～15日 秋季全国火灾预防运动

现在空气干燥，是容易引起火灾的季节，稍有不慎，将引起火灾。请十分小心用火，外出前，休息前请对火源加以确认。

▼咨询处 消防预防课 0823-26-0324

11月9日～15日 秋季全国火災予防運動

空氣が乾燥し、火災が起こりやすい季節です。火事はちょっとした不注意から起きています。火気の取り扱いには十分注意し、外出する前や、おやすみ前には火の元を確かめましょう。

▼問合先 消防局予防課 0823-26-0324

4月起保育所入所

▼対象 家长因工作或疾病等原因，白天无法在家中照顾的孩子0岁～学龄前儿童

▼申请 11/1（星期四）～16（星期五），申请书和必要的文件（勤务证明书等，能阐明需要保育理由的文件），请交给第一志愿保健所。

※申请书等在各个保育所分发，保育所・各支所・育儿施設課将分发入所说明资料。

▼咨询处 育儿施設課 0823-25-3144

4月からの保育所等入所

▼対象 保護者が仕事や病気などで、家庭で保育できない0歳児から小学校就学前までの児童

▼申込 11/1(木)～16(金)に、申込書と必要書類(勤務証明書など保育が必要な理由がわかるもの)を、第一希望の保育所等へ持参

※申込書などは各保育所等で配布。入所案内資料は、各保育所等・各支所・子育て施設課で配布。

▼問合先 子育て施設課 0823-25-3144

希望加入下学后儿童会的人

▼対象 原则上是在本市小学有学籍的儿童

▼条件 儿童下学回家时，家长不在家，1个月中有15天以上的，并且该情况持续3个月以上的

▼申请 11/1（星期四）～16（星期五），请向各儿童会（平时14:00～18:00，星期六8:30～17:30）或育儿支援课（平时8:30～17:15）提交入会申请书和就劳证明书

▼咨询处 育儿支援课 0823-25-3254

放課後児童会入会希望者

▼対象 原則市内の小学校に在籍する児童

▼要件 保護者が、子供の帰宅時にいない日が1ヶ月15日以上あり、その状況が3ヶ月以上継続する場合など

▼申込 11/1(木)～16(金)に、入会申込書と就労証明書などを各児童会(平日14:00～18:00、土曜日8:30～17:30)または子育て支援課(平日8:30～17:15)へ

▼問合先 子育て支援課 0823-25-3254

为母子・父子・寡妇家庭提供修学资金 的借贷

为使单亲家庭能够在经济上独立，为孩子上大学、高等学校提供修学资金和上学资金的借贷，升学学校决定后请尽快来咨询。

为外国人提供外国语咨询人员，请先向国际交流中心咨询。

▼咨询处 国际交流中心 0823-25-5607

母子・父子・寡妇が対象 修学資金などの貸付

ひとり親家庭の経済的自立を図るため、子どもが大学や高等学校などで勉強するための修学資金や就学支度資金などを貸し付ける制度があります。進学先が決まったら早めに相談してください。

外国人の方は、外国語相談員が同行しますので、まずは国際交流センターへご相談ください。

▼問合先 国際交流センター 0823-25-5607

集会娱乐情报

2018 吴美食节

可一次尽享细乌冬面土豆烧牛肉等的吴美食或县内美味的盛大节日。

- ▼日期 11月4日(星期日)10:00~16:00
- ▼地点 藏本通一带
- ▼咨询处 吴祭协会(吴商工会议所内) 0823-21-0151

吴海自咖喱节 2018

可以吃的29种海上自卫队咖喱。出售吴的特产和海上自卫队纪念品,也有自卫队介绍。

※不可带入酒・酒精类等危险品。

※进门时有简单的手持物品检查。

- ▼时间 11月18日(星期日)10:00~15:00
- ▼地点 海上自卫队吴基地系船堀地区(昭和町5-2)
※预定有从吴车站前出发的接送车
- ▼咨询处 观光振兴课 0823-25-3309



朗读剧「试试和父亲一同生活」(原作 井上ひさし) <付英文字幕>

舞台为战后3年的广岛。由天のたつし先生(松風の会)手持原作朗读。

- ▼时间 11月17日(星期六)17:30~19:00
- ▼地点 国际交流中心(市役所1层)
- ▼定员 50人(按先后顺序)
- ▼申请 11月16日截止 接受电话传真申请(0823-25-5530)
- ▼费用 免费
- ▼咨询处 国际交流中心 0823-25-5607

音户节

舞台活动、当地特产品贩卖,少年软式棒球比赛,欢乐抽奖会,撒年糕等丰富的活动。

- ▼时间 11月11日(星期日)9:30~15:00
- ▼地点 大浦崎运动中心(音户波多见6-20)
- ▼咨询处 音户市民中心 0823-52-1111

县民文化节广岛'18 音乐节

县内的吹奏乐、管弦乐・室内合奏团体和合唱团体。表演充满艺术性。Japanese Drum 和☆Rock 和吴市少年合唱团也进行演出。

- ▼时间 11月18日(星期日)10:00~(开场9:30)
- ▼地点 文化表演大厅
- ▼费用 免费
- ▼咨询处 文化振兴课 0823-25-3462



イベント情報

2018 くれ食の祭典

細うどんや肉じゃがなどの呉グルメや,県内のうまいものが一度に楽しめます。

- ▼日時 11月4日(日) 10:00~16:00
- ▼場所 藏本通り一带
- ▼問合先 呉まつり協会(吴商工会议所内) 0823-21-0151

吴海自カレーフェスタ 2018

29種類の海自カレーを食べることができます。呉の特産品や海上自衛隊グッズの販売,自衛隊の紹介もあります。

※酒・アルコール類,危険物の持ち込みはできません。

※入門時,簡単な手荷物検査があります。

- ▼日時 11月18日(日) 10:00~15:00
- ▼場所 海上自衛隊吴基地係船堀地区(昭和町5-2)
※呉駅前からシャトルバスを運行する予定です。
- ▼問合先 観光振兴课 0823-25-3309

朗読劇「父と暮せば」(原作 井上ひさし) <英語字幕付き>

舞台は戦後3年の広島。父と娘の物語を,天のたつしさん(松風の会)が,本を片手に語ります。

- ▼日時 11月17日(土) 17:30~19:00
- ▼場所 国際交流センター(市役所1階)
- ▼定員 50人(先着)
- ▼申込 11月16日までに,電話かファックス(0823-25-5530)で
- ▼料金 無料
- ▼問合先 国際交流センター 0823-25-5607



おんどフェスティバル

ステージイベントや地元特産品販売,少年ソフトボール大会,お楽しみ抽選会,餅まきなど盛りだくさんです。

- ▼日時 11月11日(日) 9:30~15:00
- ▼場所 大浦崎スポーツセンター(音戸町波多见6-20)
- ▼問合先 音戸市民センター 0823-52-1111

けんみん文化祭ひろしま'18 ミュージックフェスティバル

県内の吹奏楽や管弦楽・室内アンサンブルの団体と,合唱団体が,芸術性あふれる演奏と合唱を披露します。Japanese Drum 和☆Rockと呉少年合唱団も出演します。

- ▼日時 11月18日(日) 10:00~(開場9:30)
- ▼場所 文化ホール
- ▼料金 無料
- ▼問合先 文化振兴课 0823-25-3462